

Ⓚ Brugsanvisning  
Sliber

Ⓢ Brugsanvisning  
Planslipmaskin

Ⓝ Brugsanvisning oscillerende  
slipemaskin

3



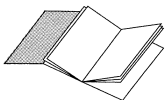
Art.-Nr.: 44.608.00

I.-Nr.: 01012

 **bavaria**



**BSS 105**



- Ⓚ Fold siderne 2 ud
- Ⓢ Fäll ut sidan 2
- Ⓝ Brett ut side 2

- Ⓚ Tekniske data
- Ⓢ Tekniska data
- Ⓝ Tekniske data



Høreværn  
Hörselskydd  
Hørselsvern



Øjenværn  
Ögonskydd  
Øyebeskyttelse



Åndedrætsværn  
Andningskydd  
Pustevern



230 V ~ 50 Hz



105 Watt

---



## Anvendelse

Slibemaskinen er beregnet til slibning og polering af træ, jern, plastic og lignende materialer under anvendelse af en slibepapirtype, der passer til formålet.

## Beskrivelse

- 1 Slibepapir
- 2 Hus
- 3 Låseknop
- 4 Driftskontakt
- 5 Tilslutning til støvpose
- 6 Netkabel
- 7 Støvpose
- 8 kontramøtrik til ekstrahåndtag
- 9 skrue til ekstrahåndtag

**Læs venligst brugsanvisningen nøje og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsanvisningen sammen med sliberen.**

## Tekniske data

Spænding:	230 Volt - 50 Hz
Optagen effekt:	105 watt
Slibeflade:	140 x 140 x 95 mm
Slibepapirstørrelse:	140 x 140 x 95 mm
Svingninger pr. minut:	11.000
Lydtrykniveau LPA	70 dB (A)
Lydeffektniveau LWA	80 dB (A)
Vibration $\bar{a}_w$	6,86 m/s <sup>2</sup>
Vægt	0,92 kg
Dobbelisoleret	

## Leverancens omfang

BSS 105  
Støvpose  
10x slibepapir

## Generelle sikkerhedshenvisninger:

- Ved alle arbejder på maskinen (rengøring af maskinen, udskiftning af slibepapir o.lign.) skal netstikket først trækkes ud!
- Af hensyn til Deres sundhed bør De ved slibearbejder bruge støvmaske og beskyttelsesbriller!
- Sørg for at arbejdsområdet, der skal bearbejdes, er tilstrækkelig sikret mod udskridning.
- De bør for Deres egen skyld altid holde maskinen ren og efter slibearbejdet kontrollere om maskinen er blevet beskadiget.
- Lydtrykniveauet på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A). I så fald er lyd-dæmpningsforanstaltninger for brugeren påkrævede.
- Den iflg. EN 50144-1 på håndtaget målte vibrationsværdi udgør 6,86 m/s<sup>2</sup>.

## Vedligeholdelse

- Hold altid sliberen ren.
- Brug ingen ætsende midler til rengøringen af kunststoffet.

### Vigtigt!

Af sundhedsmæssige årsager er det absolut nødvendigt at anvende støvposen!

### Montering af støvposen

Støvudsugning direkte gennem slibepapir og slibetallerken ind i støvposen



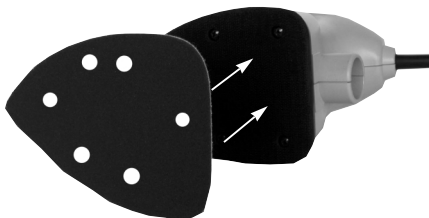
## Tænd/sluk

- Tænd** Tryk driftskontakten A ind
- Sluk** Tryk kort på driftskontakt A



## Vigtigt!

- Hold altid ventilationslidslerne på sliberen rene og åbne.
- For at kunne udnytte sliberen optimalt, skal De altid benytte originalt tilbehør, som kan fås hos enhver fagforhandler.



## Fastgørelse af slibepapir

Problemøs udskiftning ved hjælp af burellukning. Sørg for at udsugningshullerne på slibepapiret og slibetallerkenen stemmer overens.

## Udskiftning af slibetallerken

Efter at de 5 skruer (1) er løsnede, kan slibetallerkenen tages af og skiftes ud.

### Vigtigt!

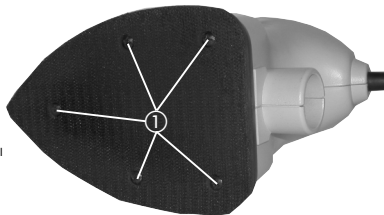
Beskadigede slibetallerkener skal udskiftes straks, træk først netstikket ud.

## Arbejdet med sliberen

- Sæt slibetallerkenen på med hele fladen
- Tænd for maskinen og kød med et let tryk hen over arbejdsområdet med kredsende eller krydsende bevægelser.
- Til grovslibning anbefales det at anvende en grov kornstørrelse, til finslibning en finere kornstørrelse. Ved slibeprover kan man finde frem til den mest passende kornstørrelse.

### Vigtigt!

Det er ikke tilladt at bearbejde asbestholdigt materiale.



## ANVÄNDNING

Planslipen är avsedd för slipning av trä, järn, plast och liknande material under förutsättning att du använder lämpligt slippapper.

## Beskrivning:

- 1 Slipplatta
- 2 Strömbrytare
- 3 Anslutning för dammsugning
- 4 Adapter för dammsugning

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta särskilt säkerhetsanvisningarna. Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med planslipen.

## Tekniska data:

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt	105 W
Slipyta	140 x 140 x 95 mm
Slippapprets storlek	140 x 140 x 95 mm
Vibrationer/minut	11.000 min <sup>-1</sup>
Skyddsisolerad	
Ljudtrycksnivå LPA	70 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA	80 dB(A)
Vibration a <sub>w</sub>	6,86 m/s <sup>2</sup>
Vikt	0,92 kg

## Leveransomfattning

BSS 105  
 Adapter för dammsugning  
 10 st. slippapper  
 Förvaringsväska av plast

## Allmänna säkerhetsanvisningar

- Dra alltid ut stickkontakten innan du utför arbeten på planslipen (rengöring, byte av slippapper osv.)!
- Bär andningsskydd och skyddsglasögon när du slipar för att skydda din egen hälsa.
- Det finns risk för att skadligt/giftigt damm uppstår vid slipning (t ex blyhaltig målning, metall samt vissa träslag som ek och bok).
- Se till att arbetsstycket är tillräckligt fastspänt så att det inte kan rubbas.
- I ditt eget intresse måste maskinen alltid hållas ren. Kontrollera efter varje slipningsjobb om maskinen har skadats.
- Se till att din planslip alltid är ren.
- Använd inga frätande medel när du rengör plastdelarna.
- Vibrationerna har mätts upp enligt EN 50144-1.

## Bullernivå

Bullret vid arbetsplatsen kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerskyddande åtgärder. Vi rekommenderar att du använder hörselskydd när du slipar med planslipen.

**Varning!**  
 Av hälsoskyddskäl måste dammsugningsanordning tvunget användas!

Dammsugningen utförs direkt genom slippappret och slipplattan.



## Koppla in / ifrån

**Inkoppling:** Tryck in brytaren A.

**Koppla ifrån:** Tryck in brytaren A kort.

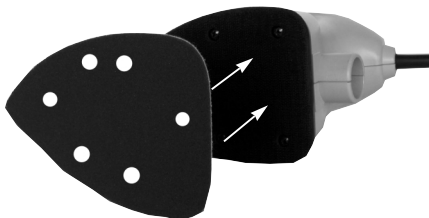


## Varning!

- Se till att planslipens ventilationsöppningar alltid är rena och inte är övertäckta.
- För att du ska kunna använda planslipen på ett effektivt sätt bör du endast använda originaltillbehör som finns i din specialbutik.

## Fästa slippapper

Lätt att byta ut tack vare kardborrefäste. Se till att utsugningshålen i slippappret stämmer överens med hålen i slippattan.



## Byta ut slippatta

Lossa på de fem skruvarna (1) för att ta av och byta ut slippattan.

### Varning!

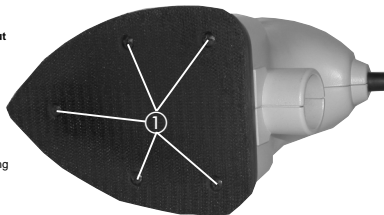
Om slippattan är skadad måste den genast bytas ut. Dra först ut stickkontakten.

## Jobba med planslipen

- Sätt slippattan med hela dess yta mot materialet som du ska bearbeta.
- Koppla in maskinen och kör med planslipen på materialet i cirkulära eller längs-/tvärgående rörelser.
- För grovslipning rekommenderar vi grovkornigt och för finslipning finkornigt papper. Gör ett par provslipningar för att ta reda på den bästa korstorleken.

### Varning!

Det är förbjudet att bearbeta material som innehåller asbest.



## BRUK

Den oscillerende slipemaskinen er egnet til sliping av tre, jern, kunststoff og liknende materialer med bruk av passende slipepapir.

### Beskrivelse:

- 1 slipedisk
- 2 PÅ/AV-bryter
- 3 Kopling for støvavsug
- 4 Adapter for støvavsug

Les nøye gjennom bruksanvisningen og følg spesielt sikkerhetsinstruksjonene. Oppbevar bruksanvisningen sammen med den oscillerende slipemaskinen.

### Tekniske data:

Spenning	230 Volt ~ 50 Hz
Opptatt effekt:	105 Watt
Slipeflate:	140 x 140 x 95 mm
Slipepapirstørrelse:	140 x 140 x 95 mm
Svingninger pr. minutt:	11.000 min <sup>-1</sup>
Sikkerhetsisolert	
Lydtrykknivå LPA	70 dB(A)
Lydeffektnivå LWA	80 dB(A)
Vibrasjon a <sub>w</sub>	6,86 m/s <sup>2</sup>
Vekt	0,92 kg

### Inkludert i leveringen

BSS 105  
 Adapter for støvavsug  
 10 x slipepapir  
 Kunststoffkoffert

### Allmenne sikkerhetsinstrukser:

- Trekk alltid ut nettsøpslet før du utfører arbeider (rengjøring av maskinen, utskifting av slipepapir o.l.) på maskinen!
- For å verne om helsen din må du bruke støvmaske og vernebriller under sliping!
- Under sliping kan det oppstå helseskadelig/giftig støv (f.eks. blyholdig maling, noen tresorter, som f.eks. eik og bøk, og metall).
- Pass på at arbeidsstykket som du arbeider med er tilstrekkelig sikret mot å skli ut av stilling.
- Av egeninteresse må du alltid holde maskinen ren; kontroller maskinen for skader når du er ferdig med sliping.
- Du må alltid holde den oscillerende slipemaskinen ren.
- Ikke bruk etsende midler til rengjøringen av kunststoffet.
- Svingningene ble målt i henhold til EN 50144-1.

### Støyutvikling:

Støynivået på arbeidsplassen kan overskride 85 dB (A). I et slikt tilfelle er det nødvendig å treffe hørselsvernstiltak for brukeren. Det anbefales å bruke hørselsvern når man bruker den oscillerende slipemaskinen.

**OBS!**  
 Av helsegrunner er det tvingende nødvendig å bruke støvavsug!

Støvavsug direkte gjennom slipepapir og slipedisk





## Slå PÅ/AV

**Slå på:** Trykk inn start-bryter A.

**Slå av:** Trykk kort inn start-bryter A.

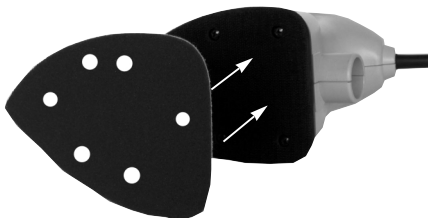


## OBS!

- Ventilasjonsåpningen på den oscillerende slipemaskinen må også alltid holdes rene og åpne.
- For å få optimal utnyttelse av den oscillerende slipemaskinen må du alltid bruke original-tilbehør. Dette kan kjøpes hos alle spesialiserte forhandlere.

## Feste av slipepapiret

Takket være borelås er det helt uproblematisk å skifte papir. Pass på at avsugshullene på slipepapir og slipedisk stemmer overens.



## Utskiftning av slipedisken

Når du løser de 5 skruene (1), kan du ta slipedisken av og skifte den ut.

OBS!

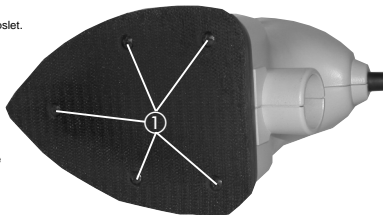
En skadet slipedisk skal skiftes ut umiddelbart; trekk først ut nettstøpslet.

## Arbeide med den oscillerende slipemaskinen

- Sett slipedisken ned på arbeidsstykket med hele flaten.
- Start maskinen og før den med middels press i sirkelende eller tverrog langsgående bevegelser over arbeidsstykket.
- For grovslibing anbefales en grov kornstørrelse; for finslibing anbefales en finere kornstørrelse. Finn fram til den best egnede kornstørrelsen ved slipeforsøk.

OBS!

Det er forbudt å bearbeide materialer som inneholder asbest.



- (D)** EG Konformitätserklärung  
**(GB)** EC Declaration of Conformity  
**(F)** Déclaration de Conformité CE  
**(NL)** EC Conformiteitsverklaring  
**(E)** Declaracion CE de Conformidad  
**(P)** Declaração de conformidade CE  
**(S)** EC Konformitetsförklaring  
**(FIN)** EC Yhdenmukaisuusilmoitus  
**(N)** EC Konfirmitetserklæring  
**(RUS)** EC Заявление о соответствии  
**(HR)** Dichiarazione di conformità CE  
**(RO)** Declarație de conformitate CE  
**(TR)** AT Uygunluk Deklarasyonu

 **bavaria**

- (GR)** EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης  
**(I)** Dichiarazione di conformità CE  
**(DK)** EC Overensstemmelseserklæring  
**(CZ)** EU prohlášení o konformitě  
**(H)** EU Konformkijelentés  
**(SLO)** EU Izjava o skladnosti  
**(PL)** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty  
**(SK)** Vyhásenie EU o konformite



## Bavaria BSS 105

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen. El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsmennatul declară în numele firmei că produsul corepondue următoarelor directive și standarde. Imzalayan kişi, firma adına ürünüň aşajında anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduđunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jmenem firmy prohlásuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Nižej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závázne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

98/37/EG

89/686/EWG

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
94405 Landau/Isar

73/23/EWG

87/404/EWG

97/23/EG

R&TTED 1999/5/EG

89/336/EWG

2000/14/EG: L<sub>WM</sub>.....dB(A); L<sub>WA</sub>.....dB(A)

90/396/EWG

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014-1/A1/A2; EN 55014-2; EN 61000-3-2/A1/A2; EN 691000-3-2/A14; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 06.03.2002

  
Brock  
Technische Leitung

  
Pflaum  
Produkt-Management

Archivierung / For archives:

4460800-38-4155050-E

**DK GARANTIBEVIS**

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

**S EINHELL GARANTIBEVIS**

Garantitiden omfatter >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänstpartner

**N EINHELL-GARANTIDOKUMENT**

Garantitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 2 år.

Garantiytelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.

Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice





- (D)** ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
Tel. (09951) 9424000, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m. b. H.  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
Tel. (02236) 53 16, Fax (02236) 52369
- (GB)** Einhell UK Ltd  
Brook House, Brookway  
North Cheshire Trading Estate  
Prenton, Wirral, Cheshire  
**CH 43 3DS**  
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente  
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare  
**F-33700 Merignac**  
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux  
Weberstraat 3  
**NL-7903 BD Hoogeveen**  
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux  
Abtsdreef 10  
**B-2940 Stadbroek**  
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.  
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Madrid**  
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica  
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.  
Paralia Patron-Panayitsa  
**GR-26517 Patras**  
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
**I-22077 Beregazzo (Co)**  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia  
**(S)** Bergsoevøj 36  
**(N)** **DK-8600 Silkeborg**  
Tel.+ 45 87 201200, Fax+ 45 87 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY  
Aarikkalankatu 8-10  
FIN-33530 Tampere  
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska  
Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-554 Wroclaw**  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.  
Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS  
Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri  
**TR 80650 Istanbul**  
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO)** Novatech S.R.L.  
Bd.Lasar Catargiu 24-26  
S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** Marimex cz  
Libuská 264  
**CZ-14200 Praha 4**  
Tel. 02 4727740, Fax 02 61711056
- (BG)** Einhell Bulgarien  
Bul. Osmi Primorski Polk  
Nr. 128, Office 81  
**BG-9000 Varna**  
Tel. 052 605254, Fax 052 60254
- (SLO)** GMA Elektromehanika d.o.o.  
Cesta Andreja Bitenca 115  
**SLO-1000 Ljubljana**  
Tel./Fax 049 372034
- (HR)** Elektromont Commerce  
Servis el. alta i uredjaja  
Mihaljekov jarak 36  
**HR-49000 Krapina**  
Tel./Fax 049 372034